

## **ESTE AVISO DESCRIBE CÓMO LA INFORMACIÓN MÉDICA ACERCA DE USTED PUEDE UTILIZARSE Y DIVULGARSE Y CÓMO PUEDE OBTENER ACCESO A ESTA INFORMACIÓN. POR FAVOR REVISARLO CUIDADOSAMENTE.**

SportsPlus Sports Medicine y terapia física Center, Inc. se requiere por federales aplicables y las leyes estatales para mantener la privacidad de su información de salud. SportsPlus también es necesario darle este aviso acerca de nuestras prácticas de privacidad, nuestras obligaciones legales y sus derechos relativos a la información sobre su salud. SportsPlus debe seguir las prácticas de privacidad descritas en este aviso, mientras que es efecto. Esta notificación surtirá efecto el 14 de abril de 2003 y permanecerá en vigor hasta que lo reemplace.

SportsPlus se reserva el derecho a cambiar nuestras prácticas de privacidad y los términos de esta notificación en cualquier momento, siempre tales cambios permitidos por la legislación aplicable. SportsPlus se reserva el derecho de hacer cambios en nuestras prácticas de privacidad y los nuevos términos de nuestro aviso eficaz para obtener información de salud que mantenemos, incluyendo información de salud nos creada o recibida antes de los cambios. Antes de que SportsPlus hace cualquier cambio significativo en nuestras prácticas de privacidad, SportsPlus cambiar este aviso y hacer la nueva comunicación disponibles bajo petición.

Usted puede solicitar una copia de nuestro aviso en cualquier momento. Para obtener más información acerca de nuestras prácticas de privacidad, o para copias adicionales de este aviso, póngase en contacto con nosotros utilizando la información que aparece al final de esta notificación.

---

### **USOS Y REVELACIONES DE INFORMACIÓN DE SALUD**

SportsPlus puede utilizar y revelar información de salud sobre usted para tratamiento, pago y operaciones de atención médica. Por ejemplo:

- **Tratamiento:** SportsPlus puede usar o divulgar su información de salud a fin de proporcionar tratamiento médicamente necesario y para coordinar el tratamiento con otros proveedores de cuidado de la salud.
- **Pago:** SportsPlus puede utilizar su información de salud para obtener pago por los servicios que proporcionamos a usted.
- **Operaciones de cuidado de la salud :** SportsPlus podrán utilizar o revelar su información de salud en relación con nuestras operaciones de atención médica. Operaciones de atención médica incluyen, pero no puede ser limitadas a actividades evaluación y mejora de calidad, revisión de la competencia o las calificaciones de los profesionales de la salud, evaluar el rendimiento de practicante y proveedor, llevando a cabo programas de formación, acreditaciones, certificaciones, concesión de licencias y acreditación actividades.
- **Su autorización:** Además de nuestro uso de su información médica para tratamiento, pago y operaciones de atención médica, usted puede dar SportsPlus autorización escrita para utilizar su información de salud o revelarla a cualquier persona para cualquier propósito. Si le da SportsPlus de esta autorización, usted podrá revocar por escrito en cualquier momento. Su revocación no afectará cualquier uso de divulgación permitido por su autorización mientras se encontraba en vigor. A menos que usted da a SportsPlus una autorización por escrito, SportsPlus no se puede utilizar o revelar información sobre su salud por cualquier razón, excepto los que se describen en este aviso.
- **Workers ' Compensation:** SportsPlus pueden liberar su información médica como autorizado por la Ley de compensación a los trabajadores o programas similares que proporcionan beneficios para lesiones relacionadas con el trabajo o de enfermedad.
- **a su familia o amigos:** SportsPlus debe revelar su información de salud a usted, tal como se describe en la sección de derechos de los pacientes de esta notificación. SportsPlus puede divulgar su información médica a un miembro de la familia, amigo u otra persona en la medida necesaria para ayudarle con la entrega de sus servicios de asistencia sanitaria y el pago de tales servicios, pero solamente si está de acuerdo que SportsPlus puede hacer tan
- **Las personas involucradas en la atención:** SportsPlus puede usar o divulgar su información de salud para notificar o ayudar en la notificación de (incluyendo identificar o localizar) un miembro de la familia, de su representante personal u otra persona responsable de su cuidado, su ubicación, su condición general o muerte. Si está presente, a continuación, antes que el uso o divulgación de su información de salud, SportsPlus le proporcionará una oportunidad para oponerse a tales usos y/o divulgaciones. En el caso de su incapacidad o circunstancias de emergencias, SportsPlus será usar y/o divulgar su información de salud basado en una determinación de utilizar nuestro juicio profesional revelar sólo información de salud que es directamente relevante a la participación de la persona en su atención inmediata. SportsPlus será también utilizar nuestro juicio profesional y nuestra experiencia con la práctica común para hacer inferencias razonables de su mejor interés en lo que permite a una persona recoger prescripciones llenas, suministros médicos u otras formas similares de información de la salud.
- **Servicios de salud de marketing relacionados:** SportsPlus no usará su información médica para fines de marketing sin su autorización por escrito.
- **Exigidos por ley:** SportsPlus puede usar o divulgar su información médica cuando estamos obligados a hacerlo por ley.
- **Abuso o abandono:** SportsPlus puede revelar su información de salud a las autoridades apropiadas si creemos razonablemente que usted es una posible víctima o abuso, abandono, o violencia en el hogar o la posible víctima de otros delitos. SportsPlus puede divulgar su información médica en la medida necesaria para evitar una amenaza grave para su salud o seguridad o la salud o seguridad o otros.
- **Seguridad nacional:** SportsPlus podrá revelar la información médica del personal de las fuerzas armadas a las autoridades militares bajo ciertas circunstancias. SportsPlus puede revelar información de salud de los funcionarios federales autorizados exigida para inteligencia legal, contador de inteligencia y otras actividades de seguridad nacional. SportsPlus puede revelar a instituciones correccionales o el derecho de los funcionarios policiales que tenga la custodia legal de información de salud protegida de un recluso o una persona bajo ciertas circunstancias.
- **Recordatorios de la cita:** SportsPlus puede usar o divulgar su información médica para proporcionarle con recordatorios de citas, como mensajes de correo de voz, postales, cartas y mensajes de correo electrónico.

---

## DERECHOS DE LA PACIENTES

**Acceso:** Usted tiene el derecho para ver u obtener copias de su información de salud, con excepciones limitadas. Usted puede solicitar que SportsPlus proporcionar copias en un formato distinto de fotocopias. SportsPlus utilizará el formato de su solicitud a menos que prácticamente no podemos hacerlo. Debe realizar una solicitud por escrito obtener acceso a su información de salud. Usted puede obtener el formulario de solicitud correspondiente mediante el uso de la información de contacto que aparece al final de esta notificación. SportsPlus te cobrará una tarifa razonable basado en costos para gastos tales como copias y tiempo del personal. También puede solicitar acceso mediante el envío de una carta de SportsPlus a la dirección al final de esta notificación. Si usted solicita copias, se te cobrará una tarifa para localizar y copiar su información médica y franqueo si usted solicita que se le enviará las copias. Si usted solicita un formato alternativo, SportsPlus preparará un resumen o explicación de su información médica para una tarifa. Contacto SportsPlus mediante el uso de la información que se enumeran al final de este aviso para una explicación completa de nuestra estructura de tarifa.

**Contabilidad de divulgación:** Usted tiene derecho a solicitar una lista de instancias en las que se asocia SportsPlus o nuestro negocio de revelar su información médica para fines distintos de tratamiento, pago, operaciones de atención médica y algunas otras actividades, para los últimos 6 años, pero no antes de 14 de abril de 2003. Si usted solicita esta contabilidad de más de una vez en un período de 12 meses, SportsPlus le puede cobrar una tarifa razonable, basado en costos para responder a estas solicitudes adicionales.

**Restricciones:** Tiene derecho a solicitar que SportsPlus imponer restricciones adicionales en nuestro uso o divulgación de su información médica. SportsPlus no está obligado por ley a está de acuerdo con estas restricciones adicionales, pero si lo hacemos, SportsPlus acatará nuestro acuerdo (excepto en caso de emergencia médica).

**Comunicación alternativo:** Usted tiene derecho a solicitar que SportsPlus comunicarse con usted acerca de su información médica por medios alternativos o en ubicaciones alternativas. Debe hacer esta solicitud por escrito. Su solicitud debe especificar el medio alternativo y/o ubicación y proporcionar una explicación satisfactoria cómo se manejarán los pagos en virtud de los medios alternativos y ubicación.

**Enmienda:** Tiene derecho a solicitar que SportsPlus enmendar su información médica. Su solicitud debe hacerse por escrito y debe explicar por qué debe modificarse esta información. SportsPlus puede denegar las solicitudes de bajo ciertas circunstancias.

**Avisos electrónicos:** Si recibe este aviso en nuestro sitio Web o correo electrónico (email), se implica a recibir este aviso en forma escrita.

---

## PREGUNTAS Y QUEJAS

Si desea información adicional acerca de nuestras prácticas de privacidad o tiene preguntas o inquietudes, por favor póngase en contacto con nosotros en:

Megan González  
SportsPlus Sports Medicine y terapia física Center, Inc.  
32 East Main Street  
PO Box 474  
Marshalltown, IA 50158  
(641) 753-6636  
Fax: (641) 753-1005  
[www.sportsplustherapy.com](http://www.sportsplustherapy.com)

Si le preocupa que SportsPlus puede haber violado sus derechos de privacidad o no está de acuerdo con una decisión que hicimos sobre el acceso a su información de salud o en respuesta a una solicitud para enmendar o restringir el uso o la divulgación o su información de salud, o que comunicarnos con usted por medios alternativos o en lugares alternativos, usted puede presentar una queja con la información de contacto enumeradas anteriormente. También podrá presentar una denuncia por escrito a los Ee.uu. Departamento de salud y servicios humanos. SportsPlus le proporcionará la dirección para presentar su queja con los Ee.uu. Departamento de salud y servicios humanos a petición.

SportsPlus es compatible con su derecho a la privacidad de su información médica. SportsPlus no tomará represalias de ninguna manera si opta por presentar una queja con nosotros o con el US Departamento de salud y servicios humanos.